

Programa Iberoamericano de Bibliotecas Públicas, IBERBIBLIOTECAS

7ª Pasantía Internacional, 2025

Formato para la presentación de la memoria de su participación en la pasantía

1. Información de la persona pasante

1. Nombre completo de la persona pasante	INMACULADA CAÑAS PARRA
2. País	ESPAÑA
3. Ciudad o Municipio	TOMELLOSO (CIUDAD REAL)
4. Lugar de trabajo	BIBLIOTECA PÚBLICA DEL ESTADO EN CIUDAD REAL
5. Institución administrativa o Sistema de bibliotecas de la que depende su centro de trabajo	RED DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS DE CASTILLA-LA MANCHA

2. Información general del proyecto

1. Nombre del proyecto	MUJERES EN LA MANCHA DE DON QUIJOTE	
2. ¿El proyecto ya está en desarrollo?	Sí:	No: X
3. ¿Cuál es o fue el tema general de su proyecto?	Recopilar fotografías antiguas de mujeres y buscar noticias en prensa histórica sobre las distintas facetas de la mujer	
4. Tiempo de ejecución estimado del proyecto	Inicio (01/12/2025):	Fin (12/2026):

1. *Resumen cualitativo de las actividades en las que participó durante cada día de la Pasantía*

Memoria 7ª Pasantía Internacional de Iberbibliotecas

Inma Cañas

Introducción

Iberbibliotecas es la red de bibliotecas públicas más grande de Iberoamérica y está integrada por Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, España, México, Panamá, Perú, además de las ciudades de Medellín y Quito. Anualmente, Iberbibliotecas presenta su Programa de Pasantía Internacional, abierta a personas que trabajen en Bibliotecas Públicas y comunitarias de los países y ciudades miembros, con el objetivo de contribuir a su desarrollo profesional.

Este año el país anfitrión ha sido Perú y las reuniones se han celebrado en la capital, Lima, desde el 10 al 14 de noviembre, con el lema **"Mujeres en la memoria: reflexiones y acciones de las bibliotecas en torno al Patrimonio Documental Femenino"**. Han sido 5 jornadas intensas llevadas a cabo en las dos sedes de la Biblioteca Nacional de Perú, la Casa de la Literatura Peruana y en el Museo de Arte de Lima (MALI), con sesiones teóricas, talleres prácticos donde los 24 pasantes hemos presentado nuestros proyectos, encuentros académicos con expertos en políticas públicas, conservación, digitalización y acervos femeninos; y visitas guiadas a distintas colecciones de mujeres que han dejado huella en la historia.

He tenido la enorme suerte de que mi proyecto "Mujeres en la Mancha de Don Quijote" fuese seleccionado para poder participar en estas interesantes y valiosas reuniones bibliotecarias.

Día 10. Inauguración

- Tuvo lugar el traslado de los pasantes a la Biblioteca Nacional de Perú, en su sede de San Borja.
- Recepción y registro de participantes, a cargo de María Cuenca y Miguel Medina

- El **acto inaugural** contó con las palabras de Manuel Sánchez Aponte-gerente general-, César Arriaga-director de DPC-, de Diana Zapata-coordinadora de la UCD- y actuó como maestro de ceremonias, Roberto Guillén.

- **Conferencia inaugural: "Poniéndonos en contexto: Políticas y enfoque de género"** a cargo de Diana Portal Fartán de la Defensoría del Pueblo, acto moderado por Diana Zapata

- **Mesa de diálogo 1: "Transversalización del enfoque de género en la cultura"**. Participantes: Diana Loconi de MIMP, María Elena Ruesta Granda de UNESCO Perú y de Paula Palacios Rojas del Archivo Nacional de Chile, actuando como moderadora Diana Zapata

Después del almuerzo tuvo lugar la **visita a los repositorios de la Biblioteca Nacional**, con Manuel Sánchez, visita guiada a cargo de Talia Choque con el equipo de la UCC (sala Porras), participan: Daniela Dulce, Verónica Abanto y Ángela Quispe.

A continuación, **Espacio de intercambio y experiencias entre pasantes** a cargo de Patricia Fernández Castillo. Objetivo: contribuir a sentir el territorio para identificar qué necesidades hay en nuestra biblioteca, ¿qué me gusta de mi trabajo?. Todas las personas tenemos la capacidad de contar historias.

Como última actividad de la tarde, los pasantes público en general, asistimos a la **inauguración de la exposición "Costuras de la Memoria: Zoila Aurora Cáceres y los múltiples hilos de un archivo personal"**, en la sede de San Borja. Palabras de inauguración: Catalina Zavala, César Arriaga y maestra de ceremonia, Diana Zapata.





Visita a los repositorios de San Borja



Recepción y registro de pasantes



Presentación Exposición "Costuras de las Memorias: Zoila Aurora Cáceres y los múltiples hilos de un archivo personal"



Érika Quintanilla

Día 11. Sede Gran Biblioteca Pública de Lima (Centro de Lima)

- **Taller de proyectos culturales con enfoque de género** a cargo de Patricia Fernández Castillo

El trabajo fue individual y en grupos de 5 personas. Hicimos un ejercicio de Biografía Lectora que consistió en elaborar mi biografía lectora, mi línea de tiempo con la lectura. Libros y oralidad, desde la infancia hasta la actualidad. Poner hitos, ser creativos. Pusimos en común nuestros escritos y experiencias.

Patricia nos habló de "folklore poético", música, artes visuales, juegos, del grupo musical "Mazapán", mujeres educadoras, Kinder como una guardería, collage de poetas, "Australas".

Después hicimos un ejercicio "Mapeo mi entorno bibliotecario", croquis sobre el espacio. Programa "Memorias del S. XX" de participación social, rescatar la oralidad, recopilación fotográfica, entusiastas audiovisuales. Contemplar los proyectos culturales a largo plazo, situación inicial, identificar el problema, persistir y mantener los objetivos que queremos poner en práctica, pensar qué proyectos ha habido sobre este tema, antecedentes, qué hay en mi territorio parecido, características de la comunidad, qué equipamientos culturales existen, mapear, establecer alianzas con ellos. Esto nos permite justificar nuestro proyecto.

A las 4 de la tarde nos trasladamos a la bellísima **Casa de la Literatura Peruana "Acervos en femenino"**. Acompañó la visita las asesoras JI Catalalina Zavala, Ruth Alejos, Cecilia Ilizarbe, Diana Zapata, María Cuenca, Miguel Medina, Talia Choque y Jhon Delgado, donde nos hablaron de Adela Montesinos, poeta, activista política. Nos enseñaron el archivo fotográfico de Ana Varela Tafur, 1973, Quito. Entregó su colección



personalmente a la Casa de la Literatura, escribe Amazonía sobre su entorno.

Patio de la Biblioteca Nacional de Perú



Taller con Patricia Fernández



Casa de la Literatura Peruana



Acervos femeninos Casa Literatura Peruana

Día 12. Sede de la Biblioteca Nacional de Perú en su sede de San Borja

- **Mesa de diálogo 2 "Preservar la memoria. Conservación y restauración de acervos en femenino".** Intervienen: María Cuenca, Katty Guerra-CASLIT-, Diana Bustamante-Hospital Víctor Larco Herrera, Ana Laura Martín-Instituto Nacional de Investigaciones Históricas Eva Perón-Argentina. Modera: Talia Choque

“Proyecto Preservación Integral de la **colección Zoila Aurora Cáceres**: conservación, restauración, digitalización y difusión” difundió el voto femenino y la organización laboral de las mujeres. El problema del archivo personal: deterioro físico, disociación de la información, poca información del orden original, archivos de mujeres invisibles dentro de otros archivos, vulnerabilidades previas de la información. Diferentes tipos documentales y diferentes tipos de deterioros. La parte histórica es muy importante para la conservación, tratamientos de estabilización, refuerzos de zonas rotas, laminaciones, proceso de limpieza, de digitalización, divulgación: visitas guiadas, mediaciones, charlas sobre conservación de archivos personales, valoración de archivos personales de mujeres, dificultad para conseguir insumos específicos, desafíos de colaboración y acceso. Preguntarse cómo beneficia la investigación a la comunidad.

Archivo de Adela Montesinos: estabilidad física, digitalización, medidas preventivas. Evaluación desde un diagnóstico de los deterioros. Se usa la ficha de evaluación, documentación fotográfica y escrita del antes y después. Tratamientos: limpieza general profunda, con brocha, con aspiradora, esponja de humo, borrador libre de pvc, retirar grapas oxidadas, alisado básico con humedad controlada, unión de rasgaduras y refuerzos, metilcelulosa y el papel japonés de 5 gr., refuerzos papel rehumectable, organizados en carpetas por el orden en el que han llegado.

Dra. Ana Laura Martín (Museo Evita Perón). Hogar de tránsito de **Ana Macri**, hacía actividad política pública. Creó 658 unidades básicas en domicilios, casi todos, con apoyo al peronismo. Irrupción de lo político en lo privado. Recurso que Ana dejó: los álbumes fotográficos con narrativa muy clara. Narra su historia a través de los álbumes como testimonio de una época. Exposición “Exilio interior”.

-Taller de herramientas básicas en conservación en bibliotecas, visita al taller de conservación de la BNP, a cargo de María Cuenca

-Taller de proyectos culturales con enfoque de género, Patricia Fernández Castillo.



Mesa de diálogo 2: Preservar la memoria. Conservación y restauración de acervos en femenino

Día 13. Sede de San Borja

- **Mesa de diálogo 3: "Estrategias de preservación y acceso a la memoria: recuperación de información del material femenino"** con Pablo Cruz, Irina Burgos y María del Pilar Riofrío del MUCEN, modera: Miguel Medina
- **Mesa de diálogo 4: "Investigación y gestión de la memoria femenina"** con Erika Quintanilla, Ángela Luna del Centro Cultural Inca Garcilaso de la Vega del Ministerio de Relaciones Exteriores, Odalis Valladares, de UNMSM y Carla di Franco, Julia Coseido en la revista Amautad, PUCP, modera: Claudia Vargas (UCC).

"Arte y fotografías, artistas mujeres en el origen de la Escuela Nacional de Bellas Artes de Perú". Colección Aude, 2018 de fotografías de arte y cultura de Perú. S. XIX y XX (arte peruano). En

1918 se funda la Escuela de Artes. Daniel Hernández influyó bastante en la formación de las primeras alumnas: Julia Coexido, Alicia Bustamante, Consuelo Cisneros.

“La literatura infantil es una voz femenina”. Nace desde la voz de las mujeres: cuento de hadas, es un género eminentemente femenino. Durante el siglo XIX fiebre por recopilar cuentos populares. Los Hermanos Grimm y sus informantes. Grabado de Goya “aquí viene el coco”. Folklore infantil. Literatura infantil peruana: Alida Elguera, María Wiese, Angelica Palma.

“Acceso a la memoria del arte femenino: experiencias desde el MUCEN”, por Pilar Riofrío. En 1979 de Banco pasa a Museo. Colecciones de arte precolombino, colonial y numismática. Red de museos, entender Perú a través del arte. El arte precolombino es anónimo. La tradición textil muy ligada al saber femenino. Concurso Nacional de Pintura. Fortalecer las artes a nivel nacional. El ganador presenta una exposición. Generar un catálogo en línea, cerca de 30000 piezas. Darle voz a estas artistas. Programa Mujeres en los Museos. Historias personales en el MUCEN. Los artistas ganadores explican de lo que va su obra. Concurso Docente Innovador MUCEN, proyectos de aprendizaje

“Gestión cultural del patrimonio bibliográfico: ciclo de exposiciones sobre las intelectuales de la República en el Centro Cultural Inca Garcilaso del MRE. Flora Tristán: peregrina de dos mundos”. Rosa Arciniega, en Sevilla, fue aviadora y escribió artículos periodísticos. María Wiese: figura inagotable, María Trinidad Enríquez. Laura Meneses del Carpio, contribución a agroquímica y la agricultura. María Angélica Cucalón: presión atmosférica en la ciudad de Lima durante los años 1910 a 1920. Aurora E. Mas: contribuir a la búsqueda de petróleo en Perú.

“La gestión de los fondos documentales de las artistas peruanas” Julia Codesido y Carmen Saco. Eran amigas, estudiaron en la Escuela de Bellas Artes. Carmen Saco Manifiesto “La estética de la fealdad” en la revista Malta.

“Memoria y poder: patrimonio femenino en la BN de Perú” (1821-2021). Escuela Nacional de Bibliotecas en 1943 estudian 20 mujeres y 5 hombres, 1944-1966: 78 por ciento fueron mujeres

“Reconstrucción de la memoria científica: una aproximación desde tesis de mujeres graduadas en Ciencias (1989-1927) y el rol de los repositorios académicos, Odalis Rocío. Invisibilización de la mujeres en las ciencias por fallas de reconocimiento y la gestión de la memoria. Laura Esther Rodríguez Dulanto, Leopoldina Ganiño Matías.

Por la tarde hicimos una **visita al taller de digitalización** de la BNP con Diana Zapata

Después del almuerzo, efectuamos una maravillosa **visita al Museo de Arte de Lima (MALI): Colecciones en Femenino y Julia Codesido.** Acompañaron la visita: Érika Quintanilla, Talia Choque, Irina Burgos, Diana Zapata y María Cuenca



Colecciones del Museo de Arte de Lima



Museo Arte de Lima

Día 14. Sede BNP en San Borja.

- **Mesa de diálogo 5: "Difundir la memoria femenina".** Ponentes: Lucy Almeyda. Declaratorias de patrimonio femenino y su visibilización en el Comité Memoria del Mundo de UNESCO, Trilce Cayuco, Visibilizando la literatura escrita por mujeres y sobre mujeres desde las plataformas digitales de la BNP, Patricia Ciriani. Las arquitectas peruanas en el Movimiento Moderno, FAUA UNI. Análisis de la participación y aportes de las mujeres arquitectas en los inicios del Movimiento Moderno peruano (1945-1955) y las razones de su invisibilización en la historiografía nacional. Héctor Velarde "La mujer y la arquitectura", 1939. Participación en el Concurso de la Casa Barata (1954), "Proyecto Archer" del Concurso de la Casa Barata. Otra arquitecta: Consuelo Zanelli Jones, Rebeca Oquendo (Lima, 1847-1941) Insertar las

colecciones en circuitos internacionales. Hacer visibles redes procesos históricos y luchas de las mujeres. Recuperar genealogías femeninas: novelistas, historiadoras, periodistas y editoras, educadoras, primeras estudiantes de universidades, archivos fotográficos. Coordinar con universidades, archivos privados y museos. Preservar y difundir la memoria femenina. Valor cultural y económico, ayudar a mejorar procesos en las personas, a fortalecer vínculos ciudadanos.

- **Conferencia de cierre. "De cómo un archivo puede cambiar las historias de un país. El Archivo de Feminismo peruano Zoila Aurora Cáceres en la BNP"** con Sofía Pachas. El Archivo de María Jesús Alvarado en el Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán, Diana Miloslavich, Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán.



Mesa de diálogo 5: Difundir la memoria femenina



Talleres de Conservación y Digitalización Sede San Borja

Que sirva la 7ª Pasantía de Iberbibliotecas para (como le dijo Don Quijote a Sancho en la novela de El Quijote de La Mancha):

“Cambiar el mundo, amigo Sancho, que no es locura ni utopía...isino Justicia!”

...

2. Impacto de la 7ª Pasantía Internacional en su proyecto

La Pasantía me ha servido para mejorar las actividades que propuse en mi proyecto, añadir alguna idea que comentaron mis compañeros y, ha sido muy práctico, en temas de conservación y digitalización, con muchas ideas aprendidas, novedosas para mí. Me gustó mucho conocer la labor de las bibliotecas comunitarias, con el tema del voluntariado cultural.

...

3. Impacto de la 7ª Pasantía Internacional en la biblioteca

La Biblioteca en la que trabajo y la comunidad a la que sirve se verán beneficiadas de mi proyecto por el aporte de información e investigación que se hará sobre noticias de mujeres aparecidas en prensa histórica, como una valiosa fuente de información local. Y también se verán beneficiadas de la enorme y variedad de actividades culturales paralelas que se llevarán a cabo en el edificio y en medios electrónicos, serán actividades intergeneracionales e interculturales.

...

4. Anexos

Material fotográfico o audiovisual que soporte las otras actividades realizadas durante la Pasantía.

...

5. Observaciones

Describe cualquier información adicional que considere importante resaltar en la presente memoria.

...

[Fin de documento]
